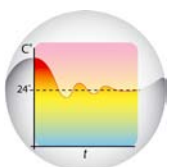


# GSE fan controllers Manual



auto balancing

Your fan runs exact speed to keep the temperature constantly!



temperature

Adjust your temperature to keep your plants alive!



humidity

Adjust your humidity!



maximum speed

Adjust your maximum speed!



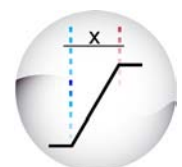
minimum speed

Adjust your min. speed to avoid odor escaping!



negative pressure

Adjust your negative pressure!



hysteresis

Adjust your hysteresis settings!

## Универсално ръководство за обслужване на следните функции:

- настройка на температура и минимална честота на въртене (изсмукван въздух)
- настройка на температура, минимална и максимална честота на въртене и хистерезис (изсмукван въздух)
- настройка на температура, минимална честота на въртене и регулатор на понижено налягане (приточен въздух и изсмукван въздух)
- настройка на влажност, температура, минимална честота на въртене и регулатор на понижено налягане (приточен въздух и изсмукван въздух)

### Увод:

Благодарим Ви за закупуването на дигиталния контролер за вентилатори. Дигиталният контролер за вентилатори е регулатор на честотата на въртене за помещения с вентилация, който служи за управление на смукателния вентилатор или на нагнетателни и смукателни вентилатори. Функцията на всички контролери за вентилатори е поддържане на постоянна температура в помещението и едновременно с това създаване на понижено налягане, за да може да се предотврати отделянето на миризми.

### Указание:

Включете смукателния вентилатор в лявата щепселна кутия, означена с (outtake fan) и – в зависимост от конструкцията – включете и нагнетателен вентилатор в дясната щепселна кутия, означена с (intake fan). Инсталирайте датчик за температура или датчик за влажност и температура, снабден с 4m кабел, на мястото, където бихте искали да извършите измерването. Следете то да не е изложено директно на въздействието на топлинен източник или на слънчеви лъчи, за да се осигури максимално точно измерване на въздуха в помещението. В кабела на сензора има ниско напрежение, поради което той не е опасен за обкръжаващата среда. Ако измервателният кабел е много къс, при температурни сензори той може да бъде удължен до 50 метра. Следете за полярността, като това трябва да се извършва в състояние без електрическо напрежение. В случаи на неправилно свързване или късо съединение ще се повредят чувствителните елементи на процесора в уреда!

Сега включете мрежовия щепсел в щепселната кутия. Контролерът за вентилатори се инициализира, това може да продължи до 10 секунди: зелената ON лампа мига и вентилаторите работят с 50% от мощността си. След инициализирането ON започва да свети непрекъснато: от този момент контролерът за вентилатори се регулира.

### Обяснение на функциите, които са налични в зависимост от модела:

#### Настройка на температурата:

С копчето „Temperature setting“ се настройва желаната температура. Регулаторът започва да регулира от настроената стойност и при превишаване на температурата с 2C° работи със 100% от мощността си за регулиране. (изключение: регулатор с настройка на хистерезиса)

#### Настройка на влажността:

С копчето „Humidity setting“ се настройва желаната влажност. Регулаторът започва да регулира от настроената стойност и при превишаване на влажността с 10rh работи със 100% от мощността си за регулиране.

#### Настройка на минималната честота на въртене:

С копчето „Minimum speed setting“ се настройва минималната честота на въртене на смукателния вентилатор, като честотата на въртене не трябва да пада под тази стойност. С позиция „off“ тази функция може да бъде изключена. Вентилаторът се включва автоматично при необходимост над температурата или влажността.

#### Настройване на максималната честота на въртене:

С копчето „Maximal speed setting“ се настройва максималната честота на въртене на смукателния вентилатор, която никога не трябва да се превишава, за да се предотвратят силните шумове при пълно натоварване. Максималната честота на въртене е подчинена на функцията „минимална честота на въртене“.

#### Настройка на пониженото налягане:

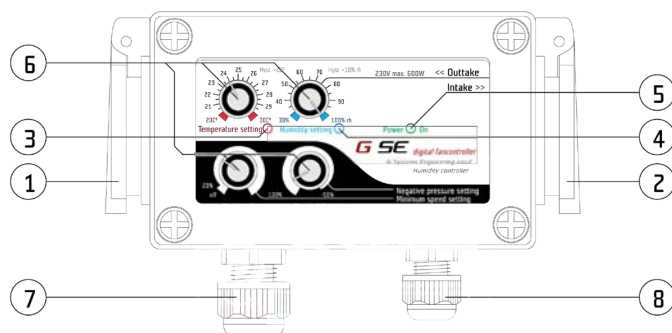
С копчето „Negative pressure setting“ се настройва пониженото налягане в помещението по време на работния процес (регулиране на температурата или влажността). То намалява честотата на въртене на нагнетателния вентилатор синхронно спрямо изсмуквания въздух, така че регулаторът да осигури постоянно понижено налягане в помещението.

#### Настройка на хистерезиса:

С копчето „Hysteresis setting“ се настройва желаният хистерезис (в регулирания диапазон) на температурата. При малък хистерезис от 1C° регулаторът е чувствителен и управлява вентилатора от 0-100% в този +1C° над настроената изисквана стойност, а при хистерезис, по-голям от 8C°, вентилаторът реагира инертно.

### Указания за безопасност:

Контролерът за вентилатори трябва да се свърже към битова щепселна кутия, защитена с предпазител 10A или 13A. При дефект на уреда проверете най-напред предпазителя в уреда. Преди отваряне на щепселната кутия винаги изтегляйте мрежовия щепсел, в уреда има животозастрашаващи напрежения. 230V ОПАСНО



1. контакт за изпускателен вентилатор
2. контакт за смукателен вентилатор
3. температура LED
4. влажност LED
5. оперативни LED
6. копчета
7. 230V мрежа
8. сензор кабел

**Univerzální návod na obsluhu pro tyto produkty:**

- Nastavení teploty a minimálních otáček (odvod vzduchu)
- Nastavení teploty, minimálních a maximálních otáček, nastavení hystereze (odvod vzduchu)
- Nastavení teploty, minimálních otáček a regulace podtlaku (přívod a odvod vzduchu)
- Nastavení vlhkosti, teploty, minimálních otáček a regulace podtlaku (přívod a odvod vzduchu)

**Úvod:**

Děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a digitální ovladač ventilátoru. Digitální ovladač ventilátoru slouží k regulaci otáček odsávacího ventilátoru v místnostech nebo k ovládání přívodních a odsávacích ventilátorů. Funkcí každého ovladače ventilátoru je udržet v místnosti stálou teplotu a současně vytvářet podtlak, který zabrání šíření pachů a vůní.

**Návod:**

Zapojte odsávací ventilátor do levé zdířky označené jako (outtake fan) a podle provedení přívodní ventilátor do pravé zdířky označené jako (intake fan). Umístěte teplotní čidlo nebo čidlo vlhkosti a teploty na místo, odkud bude moci snímat hodnoty. Čidlo je vybavené 4m dlouhým kabelem. Dbejte na to, aby čidlo nebylo umístěno v místě proudění tepla nebo paprsků světla. Zajistíte tak co možná nejpřesnější měření údajů ze vzduchu v místnosti. Kabelem čidla prochází malé napětí. Nevzniká tak nebezpečí pro okolí. Pokud by kabel byl příliš krátký, je možné jej v případě teplotního čidla nastavit až na 50 metrů. Při prodlužování se ujistěte, že není obrácená polarita. Provádějte ve stavu bez napětí. Špatné zapojení nebo zkrat poškodí citlivé díly procesoru v přístroji!

Zapojte do zdířky koncovku síťového kabelu. Proběhne instalace ovladače ventilátoru. Toto může trvat až 10 sekund. Během této doby bliká zelená kontrolka ON a ventilátory běží na 50% svého výkonu. Po skončení iniciace se kontrolka ON rozsvítí trvale, ovladač ventilátoru je funkční.

**Popis funkcí (dostupných v závislosti na modelu):****Nastavení teploty:**

Tlačítkem „Temperature setting“ nastavte požadovanou teplotu. Ovladač začne regulovat od dosažení nastavené hodnoty. Při teplotě o 2C° vyšší dosahuje 100% svého řídicího výkonu. (výjimkou jsou ovladače s nastavením hystereze)

**Nastavení vlhkosti:**

Tlačítkem „Humidity setting“ nastavte požadovanou hodnotu vlhkosti. Ovladač začne regulovat od dosažení nastavené hodnoty. Při teplotě o 10rh nad stanovenou vlhkost dosahuje 100% svého řídicího výkonu.

**Nastavení minimálních otáček:**

Tlačítkem „Minimum speed setting“ se nastavují minimální otáčky, pod které se odsávací ventilátor nikdy nesmí dostat. Nastavením polohy „off“ je možné tuto funkci vypnout. Ventilátor se v případě potřeby při překročení teploty nebo vlhkosti automaticky zapne.

**Nastavení maximálních otáček:**

Tlačítkem „Maximal speed setting“ se nastavují maximální otáčky. Tak lze zmírnit hluk vznikající při plném výkonu. Nastavení maximálních otáček je podřízené funkci minimálních otáček.

**Nastavení podtlaku:**

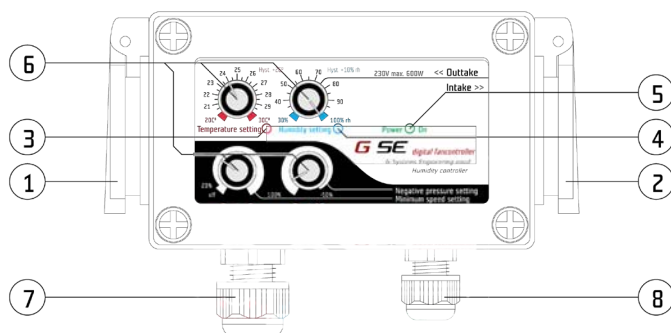
Tlačítkem „Negative pressure setting“ se nastavuje podtlak v místnosti během pracovního procesu (ovládání teploty nebo vlhkosti). Omezuje otáčky přívodního ventilátoru spolu s odsáváním vzduchu, aby ovladač mohl zajistit konstantní podtlak v místnosti.

**Nastavení hystereze:**

Tlačítkem „Hysteresis setting“ nastavte hysterezi (rozpětí regulace) teploty. Při malé hysterezi 1C° je regulátor citlivý a řídí ventilátor od 0 do 100% v rozmezí do +1C° nad stanovenou hodnotu. Při velké hysterezi 8C° reaguje ventilátor pomalu.

**Bezpečnostní opatření:**

Ovladač ventilátoru je určen k připojení do elektrické zásuvky v domácnosti s pojistkou 10A nebo 13A. Pokud dojde k poruše přístroje, přezkoušejte nejprve pojistku v přístroji. Před otevřením krytu vždy odpojte síťový kabel. V přístroji je životu nebezpečné napětí. 230V NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!!!



1. zásuvky odtahový ventilátor
2. zásuvky sání ventilátoru
3. teploty LED
4. vlhkost LED
5. provozní LED
6. knoflíky
7. síť 230V
8. kabel čidla

**Universalbetjeningsvejledning til følgende produkter:**

- Temperatur & minimumsomedrejningstalindstilling (udsugningsluft)
- Temperatur, minimums-, maksimumsomedrejningstal- & hysteresindstilling (udsugningsluft)
- Temperatur, minimumsomedrejningsindstilling & vakuumregulator (indsugningsluft & udsugningsluft)
- Fugtighed, temperatur, minimumsomedrejningsindstilling & vakuumregulator (indsugningsluft & udsugningsluft)

**Forord:**

Mange tak for dit køb af en Digital Fancontroller. En Digital Fancontroller er en omdrejningsregulator til ventilerede rum til aktivering af en udsugningsventilator, eller af ind- og udsugningventilatorer. Alle Fancontrolleres funktion, er altid at holde en konstant temperatur i et rum og samtidig generere et undertryk, for at forhindre at der kan slippe lugt ud.

**Vejledning:**

Sæt udsugningsventilatoren i venstre stikdåse markeret med (outtake fan) og alt efter udførelse, en indsugningsventilator i højre stikdåse, markeret med (intake fan). Installer temperaturføleren, eller fugt & temperaturføleren, der er udstyret med et 4 m langt kabel, på et sted hvor du vil udføre målingen. Pas på, at de ikke placeres i umiddelbar nærhed af en varmekilde eller udsættes for direkte sollys, for at opnå en så nøjagtig måling af omgivelsesluften som muligt. I sensor-kablet er der en lille spænding der er harmløs for omgivelserne. Hvis målekablet er for kort, kan det ved temperatursensorer forlænges med op til 50 meter. Vær opmærksom på polariteten og udfør det i en spændingsfri tilstand. En fejlagtig tilslutning eller en kortslutning, vil beskadige følsomme processordelen i apparatet!

Sæt netstikket i stikdåsen. Fancontrolleren initialiseres, hvilket kan vare op til 10 sekunder, den grønne ON-lampe blinker, og ventilatorerne kører med 50 % af deres ydeevne. Efter initialiseringen, lyser ON konstant og Fancontrolleren regulerer fra nu af.

**Forklaring af funktionerne der, alt efter model, er til rådighed:****Temperaturindstilling:**

På knappen „Temperature setting“ indstilles den ønskede temperatur. Regulatoren begynder at regulere fra den indstillede værdi og er ved en overtemperatur på 2C° på 100 % af dens reguleringseffekt. (Undtagelsen herfra er regulatorer med hysteresindstilling)

**Fugtighedsindstilling:**

På knappen „Humidity setting“ indstilles den ønskede fugtighed. Regulatoren begynder at regulere fra den indstillede værdi og er ved en fugtighed over 10rh på 100 % af dens reguleringseffekt.

**Minimumsomedrejningsindstilling:**

På knappen „Minimum speed setting“ indstilles udsugningsventilatorens minimumsomedrejningstal der aldrig må underskrides. På „off“-stilling kan denne funktion også frakobles. Ventilatoren starter automatisk efter behov over temperaturen eller fugtigheden.

**Maksimumsomedrejningsindstilling:**

På knappen „Maximal speed setting“ indstilles maksimumsomedrejningstallet der aldrig må overskrides, for at forhindre støj ved fuldstændig udnyttelse. Maksimumsomedrejningsindstillingen er underkastet minimumsomedrejningstalindstillingen.

**Undertryksindstilling:**

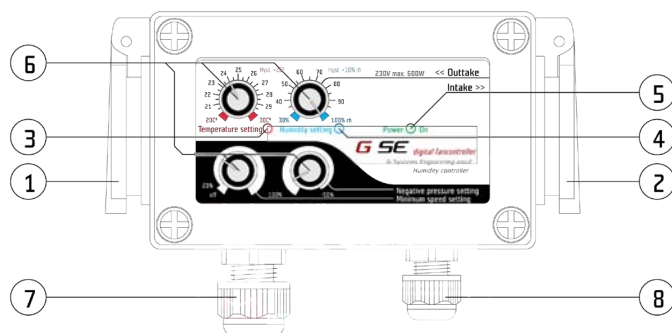
På knappen „Negative pressure setting“ indstilles undertrykket i rummet under arbejdsprocessen (temperatur- eller fugtighedsregulering). Den reducerer indsugningsventilatorens omdrejningstal synkront med udsugningsluften, så regulatoren kan sikre et konstant undertryk i rummet.

**Hysteresindstilling:**

På knappen „Hysteresis setting“ indstilles temperaturens hysteres (reguleringsområde). Ved en lav hysteres på 1C°, er regulatoren følsom og styrer ventilatoren fra 0-100 % i denne +1C° over den indstillede referenceværdi, ved en høj hysteres på 8C° reagerer ventilatoren trægt.

**Sikkerhedsanvisninger:**

Fancontrolleren skal tilsluttes en almindelig stikkontakt der er sikret med 10A eller 13A. Hvis apparatet er defekt, skal sikringen i apparatet først kontrolleres. Før dåsen åbnes skal netstikket altid trækkes ud, i apparatet er der livsfarlige spændinger. 230V LIVSFARE!!!



1. stikkontakten udstødning fan
2. stikkontakten indtagelse fan
3. temperatur LED
4. fugtighed LED
5. opererer LED
6. knapper
7. lysnettet 230V
8. sensor kabel

**Universalbedienungsanleitung für folgende Produkte:**

- Temperatur & Minimaldrehzahleinstellung (Abluft)
- Temperatur, Minimal-, Maximaldrehzahl- & Hysteresiseinstellung (Abluft)
- Temperatur, Minimaldrehzahleinstellung & Unterdruckregler (Zuluft & Abluft)
- Feuchte, Temperatur, Minimaldrehzahleinstellung & Unterdruckregler (Zuluft & Abluft)

**Vorwort:**

Besten dank für den Kauf des Digital Fancontrollers. Der Digital Fancontroller ist ein Drehzahlregler für belüftete Räume zur Ansteuerung von Abluftventilator oder von Zu- und Abluftventilatoren. Die Funktion aller Fancontrollers ist einen Raum stets in konstanter Temperatur zu halten und gleichzeitig einen Unterdruck zu erzeugen um zu verhindern das Gerüche austreten können.

**Anleitung:**

Stecken Sie den Abluftventilator in die linke Steckdose bezeichnet mit (outtake fan) und je nach Ausführung ein Zuluftventilator in die rechte Steckdose bezeichnet mit (intake fan). Installieren Sie den Temperaturfühler oder Feuchte & Temperaturfühler die mit einem 4m langem Kabel versehen ist an eine Stelle wo Sie die Messung vornehmen möchten. Achten Sie darauf das diese nicht unmittelbar einer Wärmequelle oder Lichtstrahlen ausgesetzt ist, um eine möglichst genaue Messung der Raumluft zu erhalten. Im Sensorkabel herrscht eine Kleinspannung somit harmlos für das Umfeld. Sollte das Messkabel zu kurz sein, kann es bei Temperatursensoren bis auf 50 Meter verlängert werden. Achten Sie auf die Polarität und nehmen Sie dies unter Spannungs freiem Zustand vor. Einen Fehlschluss oder Kurzschluss wird empfindliche Prozessorteile im Gerät beschädigen!

Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Der Fancontroller initialisiert sich, dies kann bis zu 10Sekunden andauern und die grüne ON Leuchte blinkt und die Ventilatoren laufen auf 50% ihrer Leistung. Nach der Initialisierung Leuchtet ON dauernd der Fancontroller regelt ab jetzt.

**Erklärung der Funktionen die je nach Modell zur Verfügung stehen können:****Temperatureinstellung:**

Am „Temperature setting“ Knopf wird die gewünschte Temperatur eingestellt. Der Regler fängt vom eingestellten Wert an zu Regeln und ist bei 2C° Übertemperatur auf 100% seiner Regelleistung. (Ausnahme Regler mit Hysteresiseinstellung)

**FeuchteEinstellung:**

Am „Humidity setting“ Knopf wird die gewünschte Feuchte eingestellt. Der Regler fängt vom eingestellten Wert an zu Regeln und ist bei 10rh Überfeuchte auf 100% seiner Regelleistung.

**Minimaldrehzahleinstellung:**

Am „Minimum speed setting“ Knopf wird die niemals zu unterschreitende Minimaldrehzahl vom Abluftventilator eingestellt. Auf der „off“ Stellung kann diese Funktion auch ausgeschaltet werden. Der Ventilator wird automatisch bei bedarf über die Temperatur oder Feuchte eingeschalten.

**Maximaldrehzahleinstellung:**

Am „Maximal speed setting“ Knopf wird die niemals zu überschreitende Maximaldrehzahl eingestellt um laute Geräusche bei Volllastung zu verhindern. Die Maximaldrehzahleinstellung unterliegt der Funktion der Minimaldrehzahleinstellung.

**Unterdruckeinstellung:**

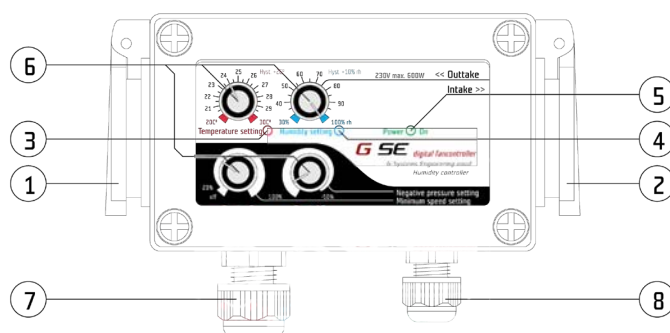
Am „Negative pressure setting“ Knopf wird der Unterdruck im Raum während des Arbeitsvorgang (Temperatur oder Feuchtereulierung) eingestellt. Er reduziert die Drehzahl vom Zuluftventilator synchron zur Abluft damit der Regler im Raum ein konstanter Unterdruck gewährleistet.

**Hysteresiseinstellung:**

Am „Hysteresis setting“ Knopf wird die Hysterese (Regelbereich) der Temperatur eingestellt. Bei kleiner Hysterese von 1C° ist der Regler empfindlich und steuert den Ventilator vom 0-100% in diesem +1C° über den eingestellten Sollwert an, bei grosser Hysterese von 8C° spricht der Ventilator träge an.

**Sicherheitshinweise:**

Der Fancontroller ist an einer Haushaltssteckdose die mit 10A oder 13A abgesichert ist anzuschließen. Bei einem defekt des gerätes erst Sicherung im Gerät überprüfen. Vor dem öffnen der Dose immer Netzstecker ziehen, in dem Gerät herrschen Lebensgefährliche Spannungen. 230V LEBENSGEFAHR!!!



1. Steckdose Abluftventilator
2. Steckdose Ansauglüfter
3. Temperatur-LED
4. Feuchte LED
5. Betriebs-LED
6. Drehknöpfe
7. Netzspannung 230 V
8. Sensorkabel



**Universal operating instructions for the following products:**

- Temperature & minimum speed setting (outtake air)
- Temperature, minimum, maximum speed & hysteresis setting (outtake air)
- Temperature, minimum speed setting & negative pressure regulator (intake & outtake air)
- Humidity, temperature, minimum speed setting & negative pressure regulator (intake & outtake air)

**Foreword:**

Thank you for purchasing a Digital Fan Controller. The Digital Fan Controller is a speed regulator for ventilated rooms to control outtake air fans or intake and outtake air fans. The function of all fan controllers involves maintaining a room at constant temperature and at the same time creating a negative pressure in order to prevent odours escaping.

**Instructions:**

Insert the outtake air fan into the left hand socket marked as outtake fan and depending on design an intake fan into the right socket marked with intake fan. Install the temperature sensor or humidity & temperature sensor which is provided with a 4m long cable at a point where you wish to undertake the measurement. Ensure that this is not directly exposed to a heat source or stream of light in order to obtain the most precise measurement of the ambient air possible. A small voltage in the sensor cable is thus harmless for the surroundings. If the measurement cable is too short it can be extended to up to 50m for temperature sensors. Pay attention to the polarity and undertake this when there is no voltage. An incorrect connection or short circuit will damage sensitive processor parts in the appliance!

Now insert the power plug into the socket. The fan controller initialises itself, this can last up to 10 seconds and the green ON light flashes and the fans run at 50% of their power. Following initialisation ON lights up continuously - the fan controller regulates from this point onwards.

**Explanation of the functions which may be available depending on the model:****Temperature Setting:**

The desired temperature is set with the button "Temperature setting". The regulator starts regulating from the set value and at 2C° of excess temperature it is at 100% of its regulation power. (Exception regulator with hysteresis setting)

**Humidity Setting:**

The desired humidity is set with the button "Humidity setting". The regulator starts regulating from the set value and at 10 rh of excess humidity it is at 100% of its regulation power.

**Minimum Speed Setting:**

The minimum speed of the outtake fan which must never be gone below is set with the "Minimum speed setting" button. This function can also be switched off with the "off" setting. The fan is automatically switched on via temperature or humidity if required.

**Maximum Speed Setting:**

The maximum speed setting which must never be exceeded in order to prevent loud noises at full capacity is set with the "Maximal speed setting" button. The maximum speed setting is subject to the function of the minimum speed setting.

**Negative pressure setting:**

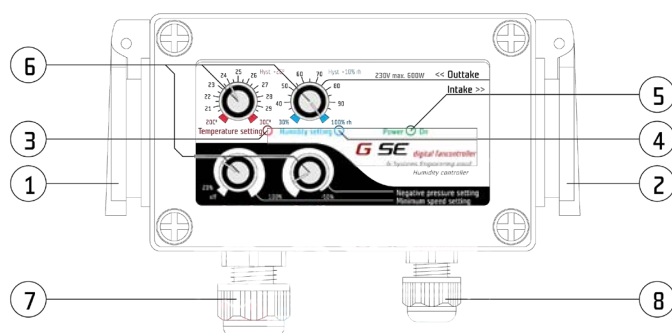
The negative pressure in the room during the work process (temperature or humidity regulation) is set by the "Negative pressure setting" button. It reduces the speed of the intake fan synchronous to the outtake so that the regulator guarantees a constant negative pressure in the room.

**Hysteresis Setting:**

The desired hysteresis (control range) of the temperature is set with the button "Hysteresis setting". At a small hysteresis of 1C° the regulator is sensitive and controls the fan from 0-100% in this +1C° above the set desired value, at a large hysteresis of 8C° the fan operates sluggishly.

**Safety Notes:**

The fan controller must be connected to a domestic socket with a 10A or 13A fuse. If there is a fault in the appliance check the fuse first of all. Always disconnect the power before opening the plug. There are life threatening voltages in the appliance. 230V DANGER TO LIFE!!!



1. socket exhaust fan
2. socket intake fan
3. temperature LED
4. humidity LED
5. operating LED
6. knobs
7. mains 230V
8. sensor cable

## Manual de instrucciones universal para los siguientes productos:

- Ajuste de temperatura y número de revoluciones mínimo (aire de salida)
- Ajuste de temperatura, número de revoluciones máximo y mínimo e histéresis (aire de salida)
- Regulador de temperatura, número de revoluciones mínimo y presión negativa (aire de entrada y aire de salida)
- Regulador de humedad, temperatura, número de revoluciones mínimo y presión negativa (aire de entrada y aire de salida)

### Introducción:

Muchas gracias por la compra del controlador digital de ventilador. Este dispositivo digital es un regulador del número de revoluciones para habitaciones ventiladas que sirve para controlar un ventilador de salida de aire o ventiladores de entrada y salida de aire. La función de todos los controladores de ventilador consiste en mantener siempre una habitación a temperatura constante y al mismo tiempo generar una presión negativa para impedir la salida de olores desagradables.

### Instrucciones:

Conecte el ventilador de salida de aire en la toma izquierda identificada con las palabras "outtake fan" y, dependiendo de la versión, un ventilador de entrada de aire en la toma derecha identificada con las palabras "intake fan". Instale el sensor de temperatura o el sensor de humedad y temperatura que está provisto de un cable de 4 metros de largo en el lugar donde usted desea efectuar la medición. Para obtener la medición más precisa posible del aire ambiente, tenga en cuenta que el sensor no deberá instalarse cerca de una fuente de calor o haces luminosos. El cable del sensor tiene una tensión muy baja que no es nociva para el entorno. Si el cable de medición es demasiado corto, se puede alargar hasta 50 metros en el caso de sensores de temperaturas. Tenga en cuenta la polaridad e interrumpa el suministro eléctrico antes de realizar esta operación. ¡Una conexión errónea o un cortocircuito dañará los componentes sensibles del procesador en el dispositivo!

Conecte en ese momento el enchufe en la toma de corriente. El controlador de ventilador se inicializa, un proceso que puede durar hasta 10 segundos durante el cual la luz verde de encendido parpadea y los ventiladores funcionan al 50% de su capacidad. Tras la inicialización, la luz de encendido queda permanentemente iluminada y el controlador de ventilador comienza su trabajo de regulación.

### Explicación de las funciones que pueden estar disponibles dependiendo del modelo:

#### Ajuste de temperatura:

La temperatura deseada se ajusta mediante el botón identificado con las palabras "Temperature setting". El regulador comienza a controlar la temperatura a partir del valor ajustado y alcanza el 100% de su capacidad de regulación a una sobretemperatura de 2° C. (Excepto en el caso de reguladores con ajuste de la histéresis.)

#### Ajuste de humedad:

La humedad deseada se ajusta mediante el botón identificado con las palabras "Humidity setting". El regulador comienza a controlar la humedad a partir del valor ajustado y alcanza el 100% de su capacidad de regulación con un exceso de humedad relativa de 10%.

#### Ajuste del número de revoluciones mínimo:

Mediante el botón identificado con las palabras "Minimum speed setting" se ajusta el número de revoluciones mínimo que nunca podrá ser menor en el ventilador de salida de aire. Esta función también puede desactivarse utilizando la opción "off". En caso necesario, el ventilador se activa automáticamente en función de la temperatura o la humedad.

#### Ajuste del número de revoluciones máximo:

Mediante el botón identificado con las palabras "Maximal speed setting" se ajusta el número de revoluciones máximo que nunca deberá excederse para evitar ruidos fuertes al funcionar a plena capacidad. El número de revoluciones máximo está sujeto al ajuste del número de revoluciones mínimo.

#### Ajuste de la presión negativa:

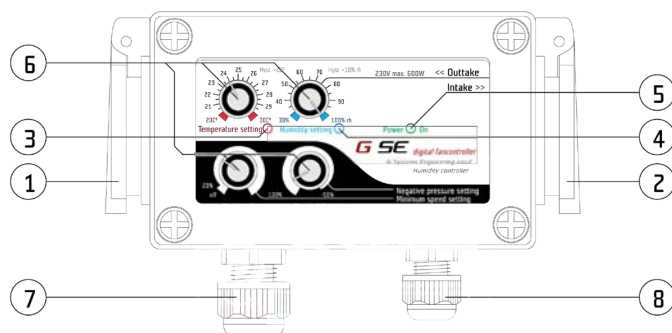
Mediante el botón identificado con las palabras "Negative pressure setting" se ajusta la presión negativa en la habitación durante el proceso de trabajo (regulación de la humedad o de la temperatura). Reduce el número de revoluciones del ventilador de entrada de aire en forma sincronizada respecto a la salida de aire, de tal modo que el regulador pueda mantener una presión negativa constante en la habitación.

#### Ajuste de histéresis:

Mediante el botón identificado con las palabras "Hysteresis setting" se ajusta la histéresis (límite de regulación) de la temperatura. Con una pequeña histéresis de 1° C el regulador es muy sensible y controla al ventilador de 0 a 100% con este margen de +1° C por encima del valor nominal ajustado; en cambio con una histéresis grande de 8° C el ventilador responde con lentitud.

### Consejos de seguridad:

El controlador de ventilador deberá conectarse a una toma de corriente doméstica que esté protegida con un fusible de 10 ó 13 amperios. En caso de observar algún defecto, revisar primero el fusible instalado en el dispositivo. Antes de abrir la unidad, desconectarla siempre de la toma de corriente, ya que el dispositivo tiene una tensión eléctrica que puede causar la muerte. ¡¡¡230V PELIGRO DE MUERTE!!!



1. toma de extractor de aire
2. toma de ventilador de entrada
3. LED de temperatura
4. LED de humedad
5. LED de funcionamiento
6. perillas
7. corriente de 230 V
8. el cable del sensor

**Yleiskäyttöohje seuraaville tuotteille:**

- Lämpötila- ja minimikierroslukuasetus (poistoilma)
- Lämpötila-, minimi-, maksimikierrosluku- ja hystereesisasetus (poistoilma)
- Lämpötila-, maksimikierroslukuasetus ja alipainesäädin (tuloilma ja poistoilma)
- Kosteus-, lämpötila-, minimikierroslukuasetus ja alipainesäädin (tuloilma ja poistoilma)

**Johdanto:**

Parhaimmat kiitokset Digital Fancontroller'ien oston johdosta. Digital Fancontroller on kierroslukusäätäjä tuuletettuihin huoneisiin poistoilman imurin tai tulo- ja poistoilmatuulettimien ohjaukseen. Kaikkien Fancontroller'eiden tehtävä on pitää huone vakioilämpötilassa ja samanaikaisesti voida tuottaa alipaine ja estää hajujen vuotaminen.

**Opastus:**

Pistä poistoilmatuuletin vasempaan pistorasiaan, joka on merkitty (outtake fan) ja mallista riippuen tuloilmatuuletin oikeaan pistorasiaan, joka on merkitty (intake fan). Asenna lämpötilatunnistin tai kosteus- ja lämpötilatunnistin, joka on varustettu 4 m pitkällä kaapelilla paikkaan, missä haluaisit suorittaa mittauksen. Huomioi tällöin, että tätä ei ole altistettu välittömästi lämpölähteelle tai valonsäteille mahdollisimman tarkan huoneilman mittauksen saamiseksi. Anturikaapelissa on pienjännite, joka täten on vaaraton ympäristölle. Jos mittauskaapeli on liian lyhyt, sitä voidaan pidentää lämpötila-antureilla 50 metriin saakka. Huomioi napaisuus ja suorita tämä jännitteettömässä tilassa. Virheellinen liitäntä tai oikosulku vaurioittavat laitteessa olevia herkkiä prosessoriosia!

Pistä nyt verkkopistoke pistorasiaan. Kun Fancontroller alustuu, tämä voi kestää 10 sekuntiin saakka ja vihreä ON-valo vilkkuu ja tuulettimet toimivat 50 %:in teholla. Alustuksen jälkeen ON palaa jatkuvasti ja Fancontroller säätää nyt.

**Toimintojen selvitys, jotka voidaan asettaa käyttöön:****Lämpötilan asetus:**

"Temperature setting" -nupissa asetetaan haluttu lämpötila. Säädin aloittaa säätämisen asetetusta arvosta ja on 2 °C yliilämpötilassa 100 %:ssa säätötehostaan. (Poikkeus säädin hystereesisasetuksen kanssa)

**Kosteuden asetus:**

"Humidity setting" -nupissa asetetaan haluttu kosteus. Säädin aloittaa säätämisen asetetusta arvosta ja on 10 rh ylikosteudessa 100 %:ssa säätötehostaan.

**Minimikierrosluvun asetus:**

"Minimum speed setting" -nupissa ei milloinkaan aseteta alitettavaa poistoilman imurin minimikierroslukua. "off"-asennossa tämä toiminto voidaan myös kytkeä pois päältä. Tarvittaessa tuuletin kytketään automaattisesti päälle lämpötilan tai kosteuden ylityksessä.

**Maksimikierrosluvun asetus:**

"Maximal speed setting" -nupissa ei milloinkaan aseteta ylitettävää maksimikierroslukua äänekkäiden melujen estämiseksi täyskuormituksen yhteydessä. Maksimikierrosluku on minimikierrosluvun asetustoiminnon alainen.

**Alipaineen asetus:**

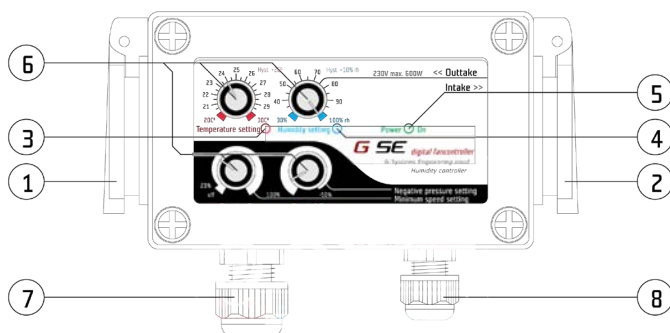
"Negative pressure setting" -nupissa huoneessa oleva alipaine asetetaan työpahtuman (lämpötila- tai kosteussäätö) aikana. Se alentaa tuloilmatuulettimen kierroslukua samanaikaisesti tuloilmalle, jotta huoneessa oleva säädin takaa vakioalipaineen.

**Hystereesiksen asetus:**

"Hysteresis setting" -nupissa asetetaan lämpötilan hystereesis (säätöalue). 1 °C pienemmän hystereesin yhteydessä säädin on herkkä ja ohjaa tuuletinta 0-100% tässä +1 °C asetetun asetusarvon yli, suurella 8 °C:n hystereesillä tuuletin toimii hitaasti.

**Turvallisuusohjeita:**

Fancontroller on liitettävä kotitalouden pistorasiaan, joka on varmistettu 10 A tai 13 A sulakkeella. Laitteen vian yhteydessä tarkasta ensin laitteessa oleva sulake. Ennen kotelon avaamista vedä verkkopistoke aina irti, koska laitteessa n hengenvaarallisia jännitteitä. 230 V HENGENVAAARA!!!



1. Pistorasian poistoilmapuhaltime
2. Pistorasian saanti tuuletin
3. lämpötila LED
4. kosteus LED
5. toimivat LED
6. nupit
7. sähköverkkoon 230V
8. anturin johto



# Contrôleur de ventilation numérique Mode d'emploi

## Mode d'emploi universel pour les produits suivants:

- Température & réglage minimal du régime (air sortant)
- Température, réglage minimal, maximal du régime & réglage de l'hystérésis (air sortant)
- Température, réglage minimal du régime & régulateur de dépressurisation (air d'amenée & air sortant)
- Humidité, température, réglage minimal du régime & régulateur de dépressurisation (air d'amenée & air sortant)

### Avant-propos :

Merci d'avoir choisi le contrôleur de ventilation numérique. Le contrôleur de ventilation numérique est un régulateur de régime pour les pièces ventilées, destiné au contrôle du ventilateur aspirant ou des ventilateurs d'air d'amenée. La fonction de tous les contrôleurs de ventilation est de toujours maintenir une pièce à température constante, et de générer en même temps une dépressurisation, pour éviter les odeurs.

### Instructions :

Branchez le ventilateur aspirant dans la prise électrique gauche désignée par « outtake fan » et, après la mise en service, branchez un ventilateur d'amenée dans la prise électrique droite désignée par « intake fan ». Installez la sonde de température ou la sonde de température & d'humidité pourvue d'un câble de 4m, à l'endroit où vous voulez mesurer. Veillez à ce que cette sonde ne se trouve pas directement à côté d'une source de chaleur ou exposée aux rayons du soleil, afin obtenir une mesure de l'air aussi précise que possible. Dans le câble de la sonde, la tension est très basse, donc inoffensive pour l'environnement. Si le câble de mesure est trop court, il peut être rallongé de 50 mètres pour les sondes de température. Faites attention à la polarité, et ne faites pas cela sous tension. Un mauvais branchement ou un court-circuit pourrait endommager des parties sensibles du transformateur dans l'appareil !

Branchez maintenant la fiche de secteur dans la prise. Le contrôleur de ventilation s'initialise, cela peut prendre jusqu'à 10 secondes, la lumière verte « ON » clignote et les ventilateurs fonctionnent à 50% de leur puissance. Après l'initialisation, le « ON » est allumé en permanence, et à partir de maintenant, le contrôleur de ventilation régule.

### Explication relative aux fonctions dont vous pouvez disposer selon le modèle choisi :

#### Réglage de la température :

La température souhaitée se règle au moyen du bouton « Temperature setting ». Le régulateur commence à réguler à partir de la valeur fixée et à 2°C de sur-température, il est à 100% de sa puissance de réglage (exception : régulateur avec réglage de l'hystérésis)

#### Réglage de l'humidité :

L'humidité souhaitée se règle au moyen du bouton « Humidity setting ». Le régulateur commence à réguler à partir de la valeur fixée, et à 10rh d'élévation de l'humidité, il est à 100% de sa puissance de réglage.

#### Réglage minimal du régime :

Le régime minimal du ventilateur aspirant à ne jamais dépasser se règle au moyen du bouton « Minimum speed setting ». En position « OFF », cette fonction peut également être mise hors circuit. Si besoin est, le ventilateur se met en circuit automatiquement en fonction de la température ou de l'humidité.

#### Réglage maximal du régime :

Le régime maximal à ne jamais dépasser est réglé au moyen du bouton « Maximal speed setting », pour éviter des bruits importants lors du fonctionnement à plein régime. Le réglage maximal du régime est subordonné à la fonction de réglage minimal du régime.

#### Réglage de la dépressurisation :

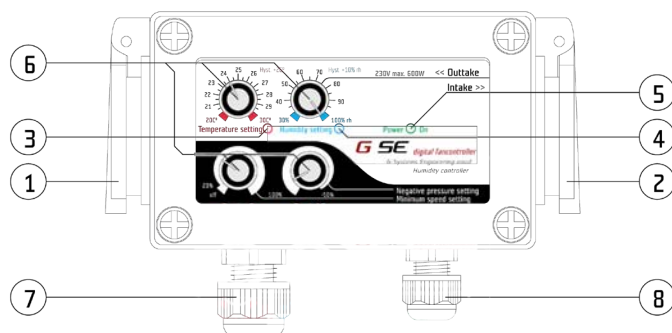
Dans la pièce, la dépressurisation se règle au moyen du bouton « Negative pressure setting », durant le processus de travail (régulation de la température ou de l'humidité). Il réduit le régime du ventilateur d'air d'amenée de manière synchronisée avec l'air sortant, afin d'assurer une dépressurisation constante dans la pièce.

#### Réglage de l'hystérésis :

Le réglage de l'hystérésis de la température s'effectue au moyen du bouton « Hysteresis setting » (plage de régulation). Lors d'une faible hystérésis de 1°C, le régulateur est sensible et commande le ventilateur de 0 à 100% dans ce +1°C au-dessus de la valeur prescrite, lors d'une hystérésis importante de 8°C, il est pratiquement inerte.

#### Consignes de sécurité :

Le contrôleur de ventilation doit être branché sur une prise ménagère sécurisée de 10A ou 13A. En cas de panne de l'appareil, contrôlez d'abord la sécurité dans l'appareil. Avant d'ouvrir la prise, toujours retirer les fiches secteurs, car il y a toujours dans l'appareil des tensions mortelles. 230V = DANGER DE MORT !!!



1. prise de courant ventilateur
2. prise de courant ventilateur d'admission
3. la température de LED
4. l'humidité LED
5. LED de fonctionnement
6. boutons
7. 230V
8. câble du capteur

Γενικό βιβλίο οδηγιών για τα παρακάτω προϊόντα

Σύστημα ρύθμισης θερμοκρασίας & ελάχιστου αριθμού στροφών (απαγωγή αέρα)

Σύστημα ρύθμισης θερμοκρασίας, ελάχιστου αριθμού στροφών, μέγιστου αριθμού στροφών και υστέρησης (απαγωγή αέρα)

Σύστημα ρύθμισης θερμοκρασίας, ελάχιστου αριθμού στροφών και ρυθμιστής υποπίεσης (παροχή αέρα & απαγωγή αέρα)

Σύστημα ρύθμισης υγρασίας, θερμοκρασίας, ελάχιστου αριθμού στροφών & ρυθμιστής υποπίεσης (παροχή αέρα & απαγωγή αέρα).

### Πρόλογος:

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά του ψηφιακού ελεγκτή ανεμιστήρα. Ο ψηφιακός ελεγκτής ανεμιστήρα είναι ένας ρυθμιστής αριθμού στροφών για αεριζόμενους χώρους, ο οποίος ελέγχει τη διέγερση βεντιλατέρ απαγωγής αέρα ή τη διέγερση βεντιλατέρ παροχής και απαγωγής αέρα. Η λειτουργία όλων των ελεγκτών ανεμιστήρων είναι να διατηρούν πάντα σταθερή θερμοκρασία σε έναν χώρο και ταυτόχρονα να αναπτύσσουν υποπίεση για την αποτροπή οσμών.

### Οδηγίες:

Συνδέστε το βεντιλατέρ απαγωγής αέρα στην αριστερή πρίζα που έχει σήμανση (outtake fan) και, ανάλογα με την έκδοση, συνδέστε ένα βεντιλατέρ παροχής αέρα στη δεξιά πρίζα που έχει σήμανση (intake fan). Εγκαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας ή τον αισθητήρα υγρασίας & θερμοκρασίας με το συνοδευτικό καλώδιο μήκους 4m στο σημείο που θέλετε να εκτελέσετε τη μέτρηση. Προσέξτε να μην είναι ακριβώς δίπλα σε μια πηγή θερμότητας και να μην εκτίθεται σε ακτίνες φωτός, ώστε να επιτυγχάνεται όσο γίνεται πιο ακριβής μέτρηση του αέρα χώρου. Στο καλώδιο του αισθητήρα ασκείται χαμηλή τάση και συνεπώς δεν υπάρχει κίνδυνος για τον γύρω χώρο. Εάν το καλώδιο μέτρησης είναι πολύ κοντό, τότε στους αισθητήρες θερμοκρασίας μπορεί να επιμηκυνθεί έως τα 50 μέτρα. Προσέξτε την πολικότητα και να εκτελείτε αυτήν τη διαδικασία μόνο σε κατάσταση χωρίς τάση. Η εσφαλμένη σύνδεση ή το βραχυκύκλωμα θα προκαλέσει ζημιά σε ευαίσθητα μέρη του εξεργαστή στη συσκευή!

Συνδέστε τώρα το βύσμα ρεύματος στην πρίζα. Ο ελεγκτής ανεμιστήρα αρχικοποιείται. Αυτό μπορεί να διαρκέσει έως 10 δευτερόλεπτα, η πράσινη λυχνία ON αναβοσβήνει και τα βεντιλατέρ λειτουργούν στο 50% της ισχύος τους. Μετά την αρχικοποίηση ανάβει συνεχώς ON και ο ελεγκτής ανεμιστήρα εκτελεί ρύθμιση.

### Εξήγηση των λειτουργιών που μπορεί να διατίθενται ανά μοντέλο:

#### Ρύθμιση θερμοκρασίας:

Με το κουμπί "Temperature setting" ρυθμίζεται η επιθυμητή θερμοκρασία. Ο ρυθμιστής επεμβαίνει από τη ρυθμισμένη τιμή και κατά την υπέρβαση της θερμοκρασίας ως προς 2°C αποδίδει το 100% της ισχύος του. (Εξαιρούνται οι ρυθμιστές με ρύθμιση υστέρησης)

#### Ρύθμιση υγρασίας:

Με το κουμπί "Humidity setting" ρυθμίζεται η επιθυμητή υγρασία. Ο ρυθμιστής επεμβαίνει από τη ρυθμισμένη τιμή και κατά την υπέρβαση της υγρασίας ως προς 10rh αποδίδει το 100% της ισχύος του.

#### Ρύθμιση ελάχιστου αριθμού στροφών:

Με το κουμπί "Minimum speed setting" ρυθμίζεται ο ελάχιστος αριθμός στροφών του βεντιλατέρ απαγωγής αέρα, ο οποίος πρέπει να διατηρείται πάντα. Αυτή η λειτουργία μπορεί να απενεργοποιηθεί στη θέση "off". Εάν απαιτείται, το βεντιλατέρ μπορεί να ενεργοποιείται αυτόματα μέσω της θερμοκρασίας ή της υγρασίας.

#### Ρύθμιση μέγιστου αριθμού στροφών:

Με το κουμπί "Maximal speed setting" ρυθμίζεται ο μέγιστος αριθμός στροφών που πρέπει να διατηρείται πάντα ώστε να αποτρέπονται οι ισχυροί θόρυβοι κατά την πλήρη λειτουργία. Η ρύθμιση μέγιστου αριθμού στροφών υπόκειται στη λειτουργία της ρύθμισης ελάχιστου αριθμού στροφών.

#### Ρύθμιση υποπίεσης:

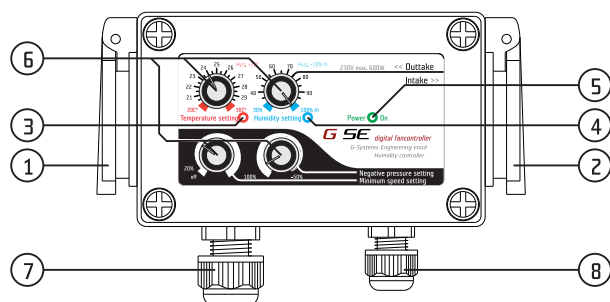
Με το κουμπί "Negative pressure setting" ρυθμίζεται η υποπίεση του χώρου στη διάρκεια της διαδικασίας λειτουργίας (ρύθμιση θερμοκρασίας ή υγρασίας). Ο αριθμός στροφών του βεντιλατέρ παροχής αέρα μειώνεται σε συγχρονισμό με την απαγωγή αέρα, ώστε ο ρυθμιστής να διασφαλίζει την σταθερή υποπίεση στον χώρο.

#### Ρύθμιση υστέρησης:

Με το κουμπί "Hysteresis setting" ρυθμίζεται η υστέρηση (περιοχή επέμβασης) της θερμοκρασίας. Όταν έχει ρυθμιστεί χαμηλή υστέρηση 1°C τότε είναι ευαίσθητος ο ρυθμιστής και καθοδηγεί το βεντιλατέρ στο εύρος 0-100% όταν υπάρχει +1°C πάνω από τη ρυθμισμένη προδιαγραφόμενη τιμή, ενώ όταν η υστέρηση έχει ρυθμιστεί στους 8°C, το βεντιλατέρ αντιδρά με καθυστέρηση.

#### Οδηγίες ασφαλείας:

Ο ελεγκτής ανεμιστήρα πρέπει να συνδέεται σε μια οικιακή πρίζα που ασφαρίζεται με 10A ή 13A. Σε περίπτωση ζημιάς της συσκευής πρέπει πρώτα να ελέγχεται η ασφάλεια της συσκευής. Πρέπει πάντα να αποσυνδέεται το βύσμα ρεύματος πριν από το άνοιγμα του κουτιού, καθώς μπορεί να υπάρχει θανατηφόρα τάση στη συσκευή. 230V KINΔYΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!!!



1. πρίζα εξάτμισης ανεμιστήρα
2. πρίζα ανεμιστήρα πρόσληψης
3. θερμοκρασία LED
4. υγρασία LED
5. λειτουργίας LED
6. πόμολο
7. ηλεκτρικό δίκτυο 230V
8. καλώδιο του αισθητήρα

**Az alábbi termékre vonatkozó univerzális használati útmutató:**

- Hőmérséklet és minimális fordulatszám beállítása (kifúvó)
- Hőmérséklet, minimális-, maximális fordulatszám, és hiszterézis beállítása (kifúvó)
- Hőmérséklet, minimális fordulatszám beállítása és vákuumszabályzó (be-, és kifúvó)
- Légnedvesség, Hőmérséklet, minimális fordulatszám beállítása és vákuumszabályzó (be-, és kifúvó)

**Előszó:**

Köszönjük, hogy megvásárolta digitális ventilátorvezérlőnket. A digitális ventilátorvezérlő egy fordulatszám-szabályozó, mely szellőztetett helyiségek kifúvó ventilátorának, vagy be-, és kifúvó ventilátorának vezérlésére szolgál. A ventilátorvezérlők feladata, hogy a helyiségben állandó hőmérséklet mellett gondoskodjon a vákuumról, így a szagok nem juthatnak ki a helyiségből.

**Útmutató:**

Csatlakoztassa a kifúvó ventilátort a bal oldali aljzathoz (outtake fan) és kivitelezéstől függően egy befúvó ventilátort az (intake fan) jelölésű jobb oldali aljzathoz. A 4m kábellel ellátott hőmérsékletérzékelőt, vagy légnedvesség-, és hőmérsékletérzékelőt arra helyre telepítse, ahol mérni szeretne. Ügyelje arra, hogy az érzékelőt ne helyezze hő-, vagy fényforrás közvetlen közelébe, csak így biztosítható a szobahőmérséklet lehető legpontosabb mérése. Az érzékelő kábelében kifestültség van, mely a környezetre ártalmatlan. Amennyiben a mérőkábel túl rövid lenne, hőmérsékletérzékelők esetében ez 50 m-ig meghosszabbítható. Ügyeljen a polarításra és a műveletet feszültségmentes állapotban végezze el. A hibás csatlakoztatás, vagy rövidzárlat károsíthatja a készülék érzékeny processzor alkatrészeit!

Ezt követően illessze be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba. A ventilátorvezérlő elindul, ez akár 10 másodpercet is igénybe vehet és a zöld ON lámpa villog, a ventilátorok 50% teljesítményen üzemelnek. Inicialást követően az ON lámpa folyamatosan világít és a ventilátorvezérlő szabályozza a teljesítményt.

**A modelltől függő, elérhető funkciók magyarázata:****Hőmérséklet-beállítás:**

A „Temperature setting” gomb segítségével beállításra kerül a kívánt hőmérséklet. A szabályozó a beállított értéktől kezdve fejti ki tevékenységét és 2 °C-kal magasabb hőmérséklet esetén 100% -os szabályozási teljesítményt ér el. (Kivételt képeznek a hiszterézis beállítással rendelkező szabályozók)

**Légnedvesség-beállítás:**

A „Humidity setting” gomb segítségével beállításra kerül a kívánt légnedvesség. A szabályozó a beállított értéktől kezdve fejti ki tevékenységét és 10rh-val magasabb érték esetén 100% -os szabályozási teljesítményt ér el.

**Minimális fordulatszám beállítása:**

A „Minimum speed setting” gomb segítségével állítható be az a minimális érték, mely alá a kifúvóventilátor fordulatszáma nem csökkenhet. Az „off” állással ez a funkció ki is kapcsolható. A ventilátort automatikusan bekapcsol a beállított hőmérséklet, vagy légnedvesség felett.

**Maximális fordulatszám beállítása:**

A „Maximal speed setting” gomb segítségével állítható be az a maximális érték, mely fölé a fordulatszám nem nőhet, így elkerülhetők a csúcsrajáratás által keltett zajok. A maximális fordulatszám beállítása alá van rendelve a minimális fordulatszám beállítása funkciónak.

**Vákuum-beállítás:**

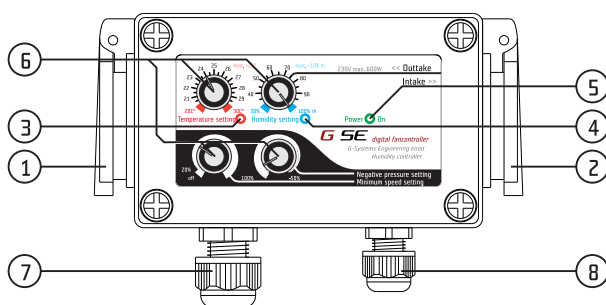
A „Negative pressure setting” gomb segítségével állítható be a munkafolyamat (hőmérséklet, vagy légnedvesség) közben a helyiségben kialakítandó vákuum. A kifúvóval szinkronban csökkenti befúvó ventilátor fordulatszámát, így a helyiségben elméletileg állandó vákuum kerül kialakításra.

**Hiszterézis beállítás:**

A „Hysteresis setting” segítségével beállításra kerül a hőmérséklet hiszterézise (szabályozási tartománya). Kis, 1 °C -os hiszterézis esetén a szabályzó érzékenyen működik és a beállított néveleges érték +1 °C tartományban 0-100% között szabályozza a ventilátort, nagy, 8 °C-os hiszterézis esetén a ventilátor szabályozása tehetetlenségi kilengésekkel történik.

**Biztonsági útmutatások:**

A ventilátorvezérlőt olyan háztartási aljzathoz csatlakoztassa, mely el van látva 10A-es, vagy 13A-es biztosítékokkal. A készülék meghibásodása esetén először ellenőrizze a készülék biztosítékát. A burkolat felnyitása előtt minden esetben húzza ki a tápkábelt, a készülékben életveszélyes feszültség van. 230V ÉLETVESZÉLY!!!



1. csatlakozó aljzatba, szagelszívó
2. csatlakozó aljzatba-bevitel ventilátor
3. hőmérséklet LED
4. páratartalom LED
5. működő LED
6. gombok
7. hálózati 230V
8. érzékelő kábel

## Manuale delle istruzioni universale per i seguenti prodotti:

- Impostazione della temperatura e del numero di giri minimo (aria di scarico)
- Impostazione della temperatura, del numero di giri minimo, numero di giri massimo e isteresi (aria di scarico)
- Impostazione della temperatura, del numero di giri minimo & regolatore di sottopressione (aria introdotta & aria di scarico)
- Umidità, temperatura, impostazione numero di giri minimo & regolatore di sottopressione (aria introdotta & aria di scarico)

### Premessa:

La ringraziamo per l'acquisto del Digital Fancontroller. Il Digital Fancontroller è un regolatore del numero di giri per ambienti arieggiati per il controllo del ventilatore d'estrazione o di ventilatori di mandata e di estrazione. La funzione di tutti i Fancontroller è mantenere un ambiente a temperatura sempre costante, producendo al contempo una sottopressione per evitare la fuoriuscita di odori.

### Istruzioni:

Inserisca il ventilatore d'estrazione nella presa sinistra, contrassegnata con (outtake fan) e a seconda della versione, un ventilatore di mandata nella presa destra contrassegnata con (intake fan). Installi il sensore di temperatura o il sensore di umidità e temperatura, dotato di un cavo da 4m in un punto dove vorrebbe effettuare la misurazione. Si assicuri che non sia posizionato nelle dirette vicinanze di una fonte di calore o di raggi luminosi, per ottenere una misurazione precisa dell'aria. Nel cavo del sensore è presente una bassa tensione, innocua per l'ambiente. Se il cavo di misurazione fosse troppo corto, nel caso dei sensori di temperatura può essere prolungato fino a 50 metri. Faccia attenzione alla polarità e metta fuori tensione. Un collegamento sbagliato o un corto-circuito danneggerebbe parti delicate del processore nell'apparecchio!

Inserisca adesso la spina nella presa. Il Fancontroller si avvia, possono passare anche 10 secondi, la spia ON verde lampeggia e i ventilatori funzionano al 50% della loro potenza. Dopo l'inizializzazione la spia ON rimane accesa, il Fancontroller comincia a regolare.

### Spiegazione delle funzioni che possono essere disponibili a seconda del modello:

#### Impostazione della temperatura:

Tramite il tasto "Temperature setting" si imposta la temperatura desiderata. Il regolatore comincia a funzionare dal valore impostato e con una sovratemperatura di 2°C è al 100% della sua potenza regolante. (Eccezione regolatore con impostazione isteresi)

#### Impostazione umidità:

Tramite il tasto "Humidity setting" si imposta l'umidità desiderata. Il regolatore comincia a funzionare dal valore impostato e con una sovraumidità di 10rh è al 100% della sua potenza regolante.

#### Impostazione del numero di giri minimo:

Tramite la manopola "Minimum speed setting" il numero di giri minimo che deve sempre essere raggiunto viene impostato dal ventilatore di estrazione. Tramite la posizione "off" questa funzione può anche essere spenta. Il ventilatore si accende automaticamente in caso di necessità tramite temperatura o umidità.

#### Impostazione del numero di giri massimo:

Tramite il tasto "Maximal speed setting" si imposta il numero di giri massimo che deve sempre essere raggiunto, per evitare rumorosità in caso di utilizzo pieno. L'impostazione del numero di giri massimo dipende dalla funzione dell'impostazione del numero di giri minimo.

#### Impostazione della sottopressione:

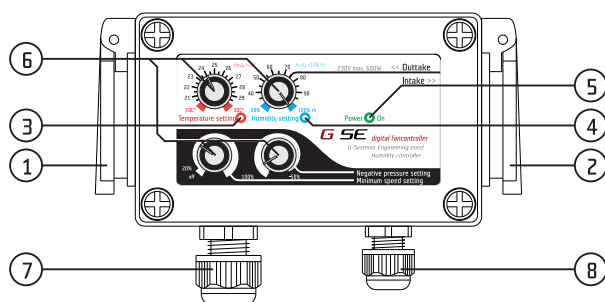
Tramite la manopola "Negative pressure setting" si imposta la sottopressione nell'ambiente durante il processo di lavoro (temperatura o regolazione dell'umidità). Riduce il numero di giri dal ventilatore di mandata in sincronia rispetto all'aria di scarico così il regolatore garantisce nell'ambiente una sottopressione costante.

#### Impostazione dell'isteresi:

Tramite il tasto "Hysteresis setting" si imposta l'isteresi (campo di regolazione) della temperatura. Con una piccola isteresi di 1°C il regolatore è sensibile e avvia il ventilatore da 0-100% in questo +1°C al di sopra del valore di riferimento impostato, in caso di isteresi grande di 8°C il ventilatore interviene con ritardo.

### Indicazioni di sicurezza:

Il Fancontroller deve essere collegato ad una presa domestica che deve essere protetta con 10A o 13A. In caso di difetto dell'apparecchio prima controllare il fusibile dell'apparecchio. Prima di aprire la presa, staccare sempre la spina, nell'apparecchio sono presenti tensioni pericolose. 230V PERICOLO DI VITA!!!



1. Presa aspiratore
2. Presa di aspirazione del ventilatore
3. LED temperatura
4. LED umidità
5. LED di funzionamento
6. manopole
7. rete 230V
8. cavo del sensore

**Universele gebruiksaanwijzing voor de volgende producten:**

- Regeling van temperatuur en minimaal toerental (afvoer)
- Regeling van temperatuur, minimaal toerental, maximaal toerental en hysteresis (afvoer)
- Regeling van temperatuur, minimaal toerental en onderdruk (toe- en afvoer)
- Regeling van vochtigheid, temperatuur, minimaal toerental en onderdruk (toe- en afvoer)

**Voorwoord:**

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van de Digital Fancontroller. De Digital Fancontroller is een toerenregelaar voor geventileerde ruimten ter aansturing van een afvoerventilator of toe- en afvoerventilatoren. Alle Fancontrollers zijn bedoeld om de temperatuur in een ruimte constant te houden en er tegelijkertijd voor te zorgen dat er een onderdruk is, zodat er geen geuren kunnen ontsnappen.

**Instructies:**

Steek de afvoerventilator in het linker stopcontact dat is aangeduid met (outtake fan). Afhankelijk van het gebruikte model steekt u een toevoerventilator in het rechter stopcontact met de aanduiding (intake fan). Installeer de temperatuursensor of vochtigheids- en temperatuursensor, die van een 4 meter lange kabel voorzien is, op de plaats waar u de meting wilt uitvoeren. Plaats de sensor niet in de directe nabijheid van een warmtebron of lichtstralen om ervoor te zorgen dat de meting van de lucht in de ruimte zo nauwkeurig mogelijk is. De spanning in de sensorkabel is zeer laag en daardoor ongevaarlijk voor de omgeving. Indien de meetkabel te kort is, kan deze bij temperatuursensoren tot maximaal 50 meter worden verlengd. Let op de polariteit en sluit de kabel aan terwijl deze niet op de elektriciteit is aangesloten. Door een foutieve aansluiting of kortsluiting raken kwetsbare processoronderdelen van het apparaat beschadigd!

Steek nu de stekker in het stopcontact. De Fancontroller wordt opgestart; dit kan 10 seconden duren. Het groene ON-lampje knippert en de ventilatoren werken op 50% van het vermogen. Na het opstarten blijft ON branden terwijl de Fancontroller vanaf nu regelt.

**Verklaring van de beschikbare functies (afhankelijk van het model):****Regeling van temperatuur:**

Met de knop "Temperature setting" wordt de gewenste temperatuur ingesteld. De regelaar begint vanaf de ingestelde waarde te regelen en is bij een overtemperatuur van 2°C op 100% van het regelvermogen. (Met uitzondering van de regelaar met hysteresis-instelling)

**Regeling van vochtigheid:**

Met de knop "Humidity setting" wordt de gewenste vochtigheid ingesteld. De regelaar begint vanaf de ingestelde waarde te regelen en is bij een overvochtigheid van 10 RH op 100% van het regelvermogen.

**Regeling van minimaal toerental:**

Met de knop "Minimum speed setting" wordt het nooit te onderschrijden minimale toerental van de afvoerventilator ingesteld. Deze functie kan worden uitgeschakeld door de schakelaar op de "off"-stand te zetten. De ventilator wordt indien nodig automatisch ingeschakeld voor de temperatuur of vochtigheid.

**Regeling van maximaal toerental:**

Met de knop "Maximum speed setting" wordt het nooit te overschrijden maximale toerental ingesteld om hard geluid bij volledig gebruik te voorkomen. De instelling van het maximale toerental is onderhevig aan de functie voor de regeling van het minimale toerental.

**Regeling van onderdruk:**

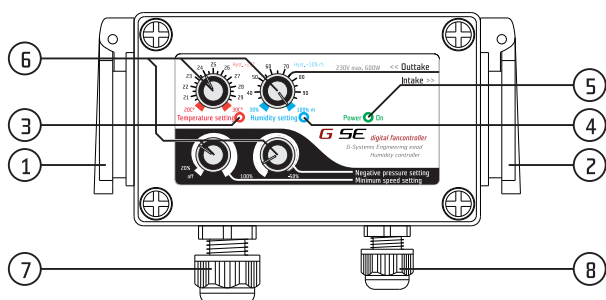
Met de knop "Negative pressure setting" wordt de onderdruk in de ruimte tijdens de werking (temperatuur- of vochtigheidsregeling) ingesteld. Het toerental van de toevoerventilator wordt gesynchroniseerd met de afvoer, zodat de regelaar voor een constante onderdruk in de ruimte zorgt.

**Regeling van hysteresis:**

Met de knop "Hysteresis setting" wordt de hysteresis (het regelbereik) van de temperatuur ingesteld. Bij een kleinere hysteresis van 1°C is de regelaar gevoelig en stuurt de ventilator van 0-100% in deze +1°C aan tot de ingestelde waarde. Bij een grotere hysteresis van 8°C reageert de ventilator traag.

**Veiligheidsadvies:**

De Fancontroller moet worden aangesloten op een stopcontact voor huishoudelijk gebruik dat is beveiligd tot 10A of 13A. Indien het apparaat defect is, moet eerst de zekering van het apparaat worden gecontroleerd. Voordat u de behuizing opent, moet u altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken. De spanning in het apparaat is levensgevaarlijk. 230V DODELIJK!!!



1. stopcontact afzuigventilator
2. stopcontact intake fan
3. LED temperatuur
4. LED luchtvochtigheid
5. operationele LED
6. knoppen
7. 230V netspanning
8. sensorkabel



**Universal bruksanvisning for følgende produkter:**

- innstilling av temperatur og minimumsturtall (avluft)
- innstilling av temperatur, innstilling av minimumsturtall, innstilling av maksimumsturtall og innstilling av hysteres (avluft)
- innstilling av temperatur, innstilling av minimumsturtall samt undertryksregulator (tilførselsluft og avluft)
- Innstilling av fuktighet, innstilling av temperatur, innstilling av minimumsturtall samt undertryksregulator (tilførselsluft og avluft)

**Innledning:**

Vi takker så mye for at du har kjøpt den digitale viftekontrolleren. Den digitale viftekontrolleren er en turtallsregulator for ventilerte rom som kontrollerer en avtrekksventilator eller friskluft- og avtrekksventilatorer. Enhver viftekontrollers funksjon er å holde konstant temperatur i et rom og samtidig skape et undertrykk for å forhindre luktdannelse.

**Instrukser:**

Sett avtrekksventilatoren inn i stikkkontakten til venstre merket med (outtake fan), og sett – avhengig av utføring – en friskluftventilator inn i stikkkontakten til høyre merket med (intake fan). Installer temperaturføleren eller en temperatur- og fuktighetsføler med 4 meter kabel på stedet der du vil utføre målingen. Kontroller at temperaturføleren/temperatur- og fuktighetsføleren ikke utsettes direkte for en varmekilde eller for lysstråler – dette for å oppnå en så nøyaktig måling av romluften som mulig. Lavspenningen i sensorkabelen er således ikke farlig for miljøet. Dersom målekabelen skulle være for kort, kan den forlenges til 50 meter når temperatursensorer brukes. Vær oppmerksom på riktig polaritet, og påse at viftekontrolleren er spenningsfri under installasjonen. Feiltilkobling eller kortslutning vil skade ømfindtlige prosessordeler i apparatet!

Sett nå nettpluggen inn i stikkkontakten. Viftekontrolleren starter av seg selv, noe som kan ta inntil 10 sekunder. Den grønne PÅ-lampen blinker, og ventilatorene går på 50 % av maks. effekt. Når viftekontrolleren har startet, lyser PÅ-lampen konstant, og kontrolleren starter sin reguleringsfunksjon.

**Forklaring av funksjonene som kan være tilgjengelige alt etter modell:****Temperaturinnstilling:**

Med knappen „Temperature setting“ stilles ønsket temperatur inn. Regulatoren utfører sin reguleringsfunksjon fra og med innstilt verdi, og når 100 % av sin reguleringseffekt ved en overtemperatur på 2 C°. (et unntak er regulatorer med hysteresinnstilling)

**Fuktighetsinnstilling:**

Med knappen „Humidity setting“ stilles ønsket fuktighet inn. Regulatoren utfører sin reguleringsfunksjon fra og med innstilt verdi, og når 100 % av sin reguleringseffekt ved en overfuktighet på 10rh.

**Innstilling av minimumsturtall:**

Med knappen „Minimum speed setting“ stilles avtrekksventilatorens minimumsturtall inn. Denne verdien må aldri underskrides. Denne funksjonen kan slås av via „off“. Ved behov slås ventilatoren automatisk på via temperatur eller fuktighet.

**Innstilling av maksimumsturtall:**

Med knappen „Maximal speed setting“ stilles maksimumsturtallet inn slik at høye lyder kan unngås ved maks. effekt. Denne verdien må aldri underskrides. Funksjonen for innstilling av maksimumsturtall er den samme som for innstilling av minimumsturtall.

**Undertryksinnstilling:**

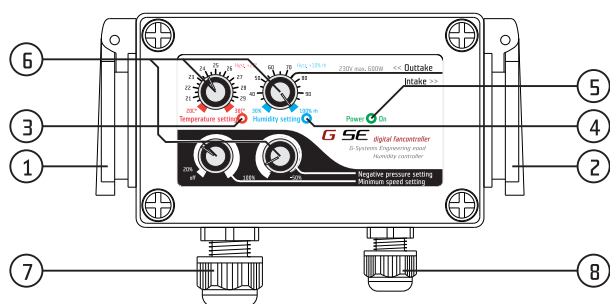
Med knappen „Negative pressure setting“ stilles undertrykket i rommet under arbeidet (temperatur eller fuktighetsregulering) inn. Når du betjener knappen, reduseres friskluftventilatorens turtall synkront med avluften. Således sikrer romregulatoren et konstant undertrykk i rommet.

**Hysteresinnstilling:**

Med knappen „Hysteresis setting“ stilles temperatursensens hysteres (reguleringsområde) inn. Ved en lav hysteres på 1 C° er regulatoren ømfindelig, og kontrollerer ventilatoren fra 0-100 % innenfor denne +1 C° via den fastlagte verdien. Ved en høy hysteres på 8 C° reagerer ventilatoren sent.

**Sikkerhetsmerknader:**

Viftekontrolleren skal kobles til en husholdningsstikkontakt som er sikret med 10A eller 13A. Ved defekt i apparatet, kontroller først sikringen. Trekk alltid ut nettpluggen før du åpner stikkkontakten. Apparatet har livsfarlig spenning. 230V LIVSFARE!!!



1. socket-uttak avtrekksvifte
2. socket-stikkontakt inntak fan
3. Temperaturen LED
4. fuktighet LED
5. drift LED
6. knotter
7. strømnettet 230V
8. Følerkabelen

### Uniwersalna instrukcja obsługi do następujących produktów:

- Regulator temperatury i minimalnej prędkości obrotowej (wywiew)
- Regulator temperatury, minimalnej i maksymalnej prędkości obrotowej oraz histerezy (wywiew)
- Regulator temperatury, minimalnej prędkości obrotowej i podciśnienia (nawiew i wywiew)
- Regulator wilgotności, temperatury, minimalnej prędkości obrotowej i podciśnienia (nawiew i wywiew)

### Wstęp

Bardzo dziękujemy za zakup urządzenia Digital Fancontroller. Digital Fancontroller jest to regulator prędkości obrotowej do pomieszczeń z nawiewem, używany do sterowania wentylatorów wywiewnych lub wentylatorów nawiewnych i wywiewnych. Zadaniem wszystkich urządzeń typu Fancontroller jest utrzymywanie stałej temperatury w pomieszczeniu przy jednoczesnym tworzeniu podciśnienia, żeby zapobiec pojawianiu się zapachów.

### Instrukcja obsługi

Włożyć wentylator wywiewny do lewego gniazdka oznaczonego (outtake fan) i w zależności od wersji wentylator nawiewny do prawego gniazdka oznaczonego (intake fan). Zainstalować czujnik temperatury lub czujnik wilgotności i temperatury, który zaopatrzony jest w 4-metrowy kabel, w miejscu, w którym można dokonać pomiaru. Zwrócić przy tym uwagę na to, by nie znajdował się on blisko źródła ciepła ani nie był naświetlany promieniami światła, żeby otrzymać możliwie dokładny pomiar powietrza w pomieszczeniu. W kablu czujnika znajduje się niskie napięcie, które nie jest szkodliwe dla otoczenia. Jeżeli kabel pomiarowy jest zbyt krótki, przy czujnikach temperatury można go przedłużyć do 50 metrów. Zwrócić uwagę na biegunowość i dokonać tej czynności w stanie pozbawionym napięcia. Nieodpowiednie podłączenie wzgl. zwarcie spowoduje zniszczenie wrażliwych części procesora w urządzeniu!

Włożyć wtyczkę do gniazdka. Fancontroller się inicjalizuje; może to potrwać do 10 sekund; i miga zielona światelko ON, a wentylatory działają na 50% swojej mocy. Po inicjalizacji światelko ON świeci się światłem ciągłym i od tego momentu Fancontroller działa.

### Objaśnienie funkcji dostępnych w zależności od modelu

#### Regulator temperatury

Za pomocą przycisku „Temperature setting” ustawia się żądaną temperaturę. Regulator zaczyna regulację od ustawionej wartości i przy nadwyżce temperatury wynoszącej 2C° osiąga 100% wydajności regulacji. (Wyjątek stanowi tutaj regulator histerezy)

#### Regulator wilgotności

Za pomocą przycisku „Humidity setting” ustawia się żądaną wilgotność. Regulator zaczyna regulację od ustawionej wartości i przy nadwyżce wilgotności wynoszącej 10 rh osiąga 100% wydajności regulacji.

#### Regulator minimalnej prędkości obrotowej

Za pomocą przycisku „Minimum speed setting” ustawia się minimalną prędkość obrotową wentylatora wywiewnego, poniżej której nigdy nie należy zejść. Przy ustawieniu „off” funkcję tę można również wyłączyć. W razie potrzeby wentylator włącza się automatycznie poprzez temperaturę wzgl. wilgotność.

#### Regulator maksymalnej prędkości obrotowej

Za pomocą przycisku „Maximal speed setting” ustawia się maksymalną prędkość obrotową, której nigdy nie należy przekraczać w celu uniknięcia wielkiego hałasu przy pełnym obciążeniu. Funkcja maksymalnej prędkości obrotowej podlega funkcji minimalnej prędkości obrotowej.

#### Regulator podciśnienia

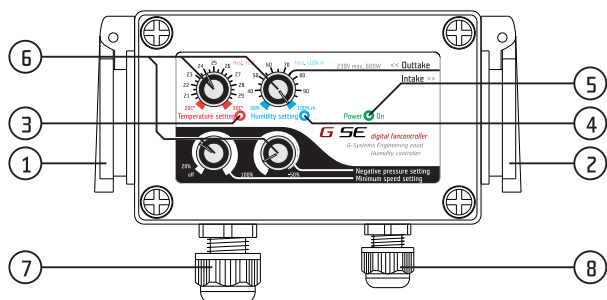
Za pomocą przycisku „Negative pressure setting” ustawia się podciśnienie w pomieszczeniu w trakcie procesu roboczego (regulacja temperatury lub wilgotności). Redukuje on prędkość obrotową wentylatora nawiewnego synchronicznie do wywiewu, co pozwala regulatorowi na utrzymanie stałego podciśnienia w pomieszczeniu.

#### Regulator histerezy

Za pomocą przycisku „Hysteresis setting” ustawia się histerezę (zakres regulacji) temperaturę. Przy małej histerezie wynoszącej 1C° regulator jest wrażliwy i aktywuje wentylator w zakresie od 0-100% w tym +1C° poprzez ustawioną wartość zadaną; przy wielkiej histerezie wynoszącej 8C° wentylator aktywuje się odcieżale.

### Przepisy bezpieczeństwa

Fancontroller należy włożyć do gniazdka zabezpieczonego na 10 A lub 13 A. W przypadku uszkodzenia urządzenia najpierw należy sprawdzić bezpiecznik w urządzeniu. Przed otwarciem puszką zawsze należy wyjąć wtyczkę. W urządzeniu istnieją napięcia zagrażające życiu. 230 V ZAGROŻENIE ŻYCIA!!!



1. gniazda wentylator wyciągowy
2. wlot wentylatora gniazda
3. temperatury LED
4. wilgotność LED
5. pracy-LED
6. Rączki
7. sieci 230V
8. Przewód czujnika

**Manual universal de instruções dos seguintes produtos:**

- Temperatura & regulação do número mínimo de rotações (ar retirado por ventoinha)
- Temperatura, regulação do número mínimo e máximo de rotações e da histerese (ar retirado por ventoinha)
- Temperatura, regulação do número mínimo de rotações & regulador pneumático (fornecimento de ar & ar retirado por ventoinha)
- Humidade, temperatura & regulação do número mínimo de rotações & regulador pneumático (fornecimento de ar & ar retirado por ventoinha)

**Prefácio:**

Agradecemos muito a sua compra do Controlador Digital de Ventoinhas. O Controlador Digital de Ventoinhas trata-se de um regulador do número de rotações para espaços ventilados e para o direccionamento e controlo do ventilador de ar retirado por ventoinha ou de ventiladores de fornecimento de ar ou ar retirado por ventoinha. A função de todos os Controladores de Ventoinhas é procurar manter uma temperatura constante de um espaço e simultaneamente produzir uma baixa pressão no sentido de evitar a ocorrência de odores.

**Instruções:**

Ligue o ventilador de ar retirado da ventoinha à tomada esquerda marcada com (outtake fan) e um ventilador de fornecimento de ar à tomada direita marcada com (intake fan). Instale o sensor térmico ou o sensor de humidade & térmico, previsto com um cabo de 4m, no local onde pretende efectuar a medição. Certifique-se de que estes não se encontram na proximidade de uma fonte de calor ou de raios de luz, no sentido de poder garantir uma medição do ar o mais precisa possível. No cabo do sensor, predomina uma baixa tensão que é inofensiva para o ambiente em questão. Se o cabo de medição for demasiado curto, este poderá ser prolongado até 50 metros com sensores de temperatura. Tenha atenção à polaridade correcta; e considere-a como uma condição livre sob tensão. Uma ligação com defeito ou um curto-circuito irá danificar peças sensíveis dentro do processador!

Encaixe a ficha de rede na tomada. O controlador de ventoinhas arranca; algo que poderá demorar até 10 segundos, a luz verde ON encontra-se intermitente e os ventiladores funcionam com 50% da sua potência. Após o arranque, é a luz ON fixa que regula o controlador de ventoinhas a partir de agora.

**Esclarecimento das funções disponíveis de acordo com o modelo:****Configuração da temperatura:**

No botão "Temperature setting", é configurada e regulada a temperatura pretendida. O regulador inicia a partir de um valor definido e, no caso de um sobreaquecimento de 2°C, funciona com 100% do seu poder de controlo. (À excepção do regulador com regulação da histerese)

**Regulação da humidade:**

No botão "Humidity setting", é configurada e regulada a humidade pretendida. O regulador inicia a partir de um valor definido e encontra-se, no caso de uma sobrehumidade de 10rh, a 100% do seu poder de controlo.

**Regulação do número mínimo de rotações:**

No botão "Minimum speed setting", é configurado e regulado o número mínimo de rotações do ventilador de ar retirado por ventoinha. Na posição "off", esta função poderá também ser desligada. O ventilador é automaticamente ligado em caso de necessidade de temperatura ou humidade.

**Regulação do número máximo de rotações:**

No botão "Maximal speed setting", é configurado e regulado o número máximo de rotações do ventilador de ar retirado por ventoinha; um valor que nunca deverá ser ultrapassado, no sentido de evitar ruídos elevados em caso de utilização total da capacidade. A regulação do número máximo de rotações está sujeita à função de regulação do número mínimo de rotações.

**Regulação da baixa pressão:**

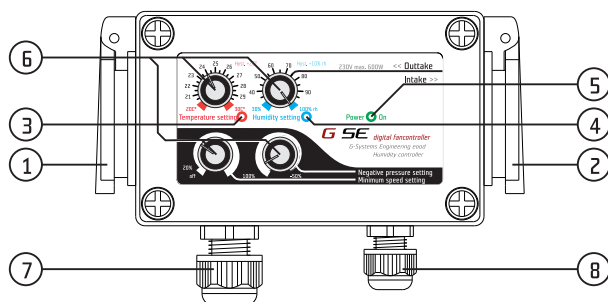
No botão "Negative pressure setting", é configurada e regulada a baixa pressão do espaço durante o processo de funcionamento (regulação da temperatura ou da humidade). Reduz o número de rotações do ventilador de fornecimento de ar de forma sincronizada para o ar retirado por ventoinha, por forma a que o regulador garanta uma baixa pressão no espaço em questão.

**Regulação da histerese:**

No botão "Histere setting", é configurada e regulada a histerese (área de regulação) da temperatura. No caso de uma baixa histerese de 1°C, o regulador fica sensível e controla o ventilador de 0-100% neste valor de regulação de +1°C, e em caso de elevada histerese de 8°C, o ventilador responde.

**Indicações de segurança:**

O controlador de ventoinhas deverá ser ligado a uma tomada doméstica de 10A ou 13A. No caso de um defeito do aparelho, deverá verificar primeiro a segurança do mesmo. Antes de abrir a lata, deverá primeiro retirar a ficha da tomada, pois existem no aparelho tensões letais. 230 V PERIGO DE VIDA !!



1. tomada exaustor
2. tomada ventilador consumo
3. LED temperatura
4. LED humidade
5. LED de funcionamento
6. puxadores
7. alimentação 230V
8. cabo do sensor

**Instrucțiuni generale de utilizare pentru următoarele produse:**

- reglarea temperaturii și turației minime (aer evacuat)
- reglarea temperaturii, turației minime, maxime și a histerezei (aer evacuat)
- reglarea temperaturii, turației minime și regulator de subpresiune (aer admis și aer evacuat)
- reglarea umidității, temperaturii, turației minime și regulator de subpresiune (aer admis și aer evacuat)

**Prefață:**

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului fan controller digital. Fan controller digital este un regulator de turație pentru încăperi ventilate pentru controlul ventilatorului de aer evacuat sau pentru ventilatoarele de aer admis și evacuat. Funcționarea tuturor fan controllerelor dintr-o încăpere trebuie menținută întotdeauna la temperatură constantă și trebuie să genereze simultan o subpresiune, pentru a împiedica posibilitatea apariției zgomotelor.

**Instrucțiuni:**

Introduceți ventilatorul de aer evacuat în fișa stângă denumită (outtake fan) și, în funcție de model, un ventilator de aer admis în fișa dreaptă denumită (intake fan). Instalați senzorul de temperatură sau senzorul de umiditate și temperatură, care este prevăzut cu un cablu lung de 4 m, într-un loc unde doriți să efectuați măsurarea. Aveți în vedere ca acesta să nu fie expus direct unei surse de căldură sau razelor de lumină, pentru a obține pe cât posibil o măsurare exactă a aerului din încăpere. În cablul senzorului se află o tensiune mică, așadar este inofensivă pentru mediul înconjurător. În cazul în care cablul de măsură este prea scurt, acesta poate fi prelungit cu până la 50 m în cazul senzorilor de temperatură. Luați în considerare polaritatea și efectuați această lucrare în stare scoasă de sub tensiune. O racordare incorectă sau un scurtcircuit va deteriora piesele funcționale sensibile ale aparatului!

Introduceți acum fișa electrică în priză. Fan controllerul se inițializează, acest lucru poate dura până la 10 secunde, și LED-ul verde ON (Pornit) luminează intermitent, iar ventilatoarele funcționează la 50% din capacitatea lor. După inițializare, LED-ul ON (Pornit) luminează continuu, fan controllerul este acum reglat.

**Clarificarea funcțiilor care pot fi disponibile în funcție de model:****Reglarea temperaturii:**

Temperatura dorită se reglează de la butonul „Temperature setting”. Regulatorul începe reglarea de la valoarea setată și la o supratemperatură de 2 C° se află la 100 % din capacitatea sa de reglare. (Excepție regulatorul cu reglarea histerezei)

**Reglarea umidității:**

Umiditatea dorită se reglează de la butonul „Humidity setting”. Regulatorul începe reglarea de la valoarea setată și la o supra-umiditate de 10 rh se află la 100 % din capacitatea sa de reglare.

**Reglarea turației minime:**

Cu ajutorul butonului „Minimum speed setting”, se reglează turația minimă a ventilatorului de aer evacuat care nu trebuie să scadă niciodată sub această valoare limită. Această funcție poate fi de asemenea deconectată și prin poziția „off” (oprit). Ventilatorul este pornit automat, la nevoie, prin temperatură sau umezeală.

**Reglarea turației maxime:**

Cu ajutorul butonului „Maximal speed setting”, se reglează turația maximă care nu trebuie să scadă niciodată sub această valoare limită, pentru a se împiedica zgomotele puternice la sarcină maximă. Reglarea turației maxime depinde de funcția reglării turației minime.

**Reglarea subpresiunii:**

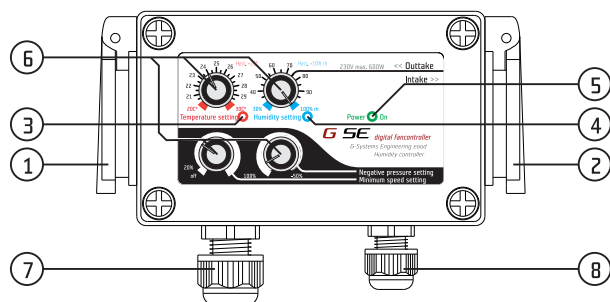
Cu ajutorul butonului „Negative pressure setting”, se reglează subpresiunea din încăpere în timpul procesului de lucru (reglarea temperaturii sau umidității). Acesta reduce turația ventilatorului de aer admis în mod sincron cu aerul evacuat, pentru ca regulatorul să asigure în încăpere o subpresiune constantă.

**Reglarea histerezei:**

Histereza (domeniul de reglare) temperaturii se reglează de la butonul „Hysteresis setting”. La o histereză mică de 1C°, regulatorul este sensibil și controlează ventilatorul între 0 - 100 % în acest +1C° peste valoarea de referință setată, la o histereză mare de 8 C°, siguranța ventilatorului declanșează.

**Indicații de siguranță:**

Fan controllerul trebuie racordat la o priză casnică, asigurată cu 10 A sau 13 A. În cazul unei defecțiuni a aparatului, verificați mai întâi siguranța din aparat. Înainte de deschiderea dozei, scoateți întotdeauna fișa electrică, în aparat există tensiuni cu pericol de moarte. PERICOL DE MOARTE 230V!!!



1. priza de ventilator de evacuare
2. priza de admisie ventilator
3. LED de temperatura
4. LED de umiditate
5. LED de operare
6. butoane
7. alimentare 230V
8. senzor de cablu

**Denna bruksanvisning gäller för följande produkter:**

- Regulator för temperatur och minimihastighet (frånluft)
- Regulator för temperatur, minimihastighet, maxhastighet och hysteres (frånluft)
- Regulator för temperatur, minimihastighet och undertryck (frånluft och tilluft)
- Regulator för fuktighet, temperatur, minimihastighet och undertryck (frånluft och tilluft)

**Inledning:**

Tack för att du har köpt en Digital Fancontroller. Med hjälp av Digital Fancontroller kan du reglera hastigheten på fläktar för enbart frånluft eller fläktar för både till- och frånluft. Alla fläktregulatorer håller rumstemperaturen konstant och skapar samtidigt ett undertryck för att förhindra dålig lukt.

**Bruksanvisning**

Anslut frånluftsfläkten till det vänstra uttaget märkt "outtake fan" och, beroende på utförande, en tilluftsfläkt till det högra uttaget märkt "intake fan". Installera temperaturgivaren eller fukt- och temperaturgivaren, som är försedd med en 4 m lång kabel, på den plats där du vill göra mätningen. För att få en exakt mätning av luften bör du se till att platsen inte är direkt utsatt för värme eller ljusstrålar. Givarkabeln har en låg spänning och är därför ofarlig för omgivningen. Om temperaturgivarens kabel är för kort kan den förlängas upp till 50 meter. Observera i så fall polariteten och se till att spänningskabeln inte är inkopplad. En felaktig anslutning eller kortslutning kan skada apparatens känsliga processordelar!

Anslut sedan nätkontakten till eluttaget. Fläktregulatorn initieras, det kan ta upp till 10 sekunder då den gröna ON-lampan blinkar och fläktarna körs på 50 procent av sin kapacitet. Efter initieringen lyser ON-lampan med fast sken och fläktregulatorn kan nu användas.

**Förklaring av de funktioner som kan finnas tillgängliga beroende på modell:****Reglering av temperatur:**

Med hjälp av reglaget "Temperature setting" kan önskad temperatur ställas in. När det inställda temperaturvärdet uppnås börjar regulatorn styra fläkten, och vid en övertemperatur på 2 C° körs fläkten på full effekt. (Detta gäller inte regulatorer med hysteresreglering)

**Reglering av fuktighet:**

Med hjälp av reglaget "Humidity setting" kan önskad fuktighet ställas in. När det inställda fuktighetsvärdet uppnås börjar regulatorn styra fläkten, och vid en överfuktighet på 10rh körs fläkten på full effekt.

**Reglering av minimihastighet:**

Med hjälp av reglaget "Minimum speed setting" kan frånluftsfläktens minimihastighet ställas in. Genom att vrida reglaget till läget "off" kan du stänga av denna funktion. Fläkten startas automatiskt vid behov beroende på temperaturen eller fuktigheten.

**Reglering av maxhastighet:**

Med hjälp av reglaget "Maximal speed setting" kan frånluftsfläktens maxhastighet ställas in för att förhindra de höga ljud som kan uppstå när fläkten körs på full hastighet. Regleringen av maxhastigheten är underkastad regleringen av minimihastigheten.

**Reglering av undertryck:**

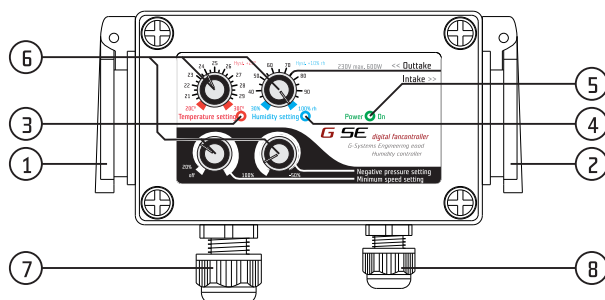
Med hjälp av reglaget "Negative pressure setting" kan undertrycket i rummet när fläkten körs (reglering av temperatur eller fuktighet) ställas in. Tilluftsfläktens hastighet regleras synkront med frånluften så att regulatorn kan skapa ett konstant undertryck i rummet.

**Reglering av hysteres:**

Med hjälp av reglaget "Hysteresis setting" kan temperaturens hysteres (reglerområde) ställas in. Vid ett lågt hysteresvärde på 1 C° är regulatorn extra känslig och styr fläkten från 0–100 procent när temperaturen har nått 1 C° över det inställda börvärdet; vid ett högre hysteresvärde på 8 C° reagerar fläkten trögare.

**Säkerhetsanvisningar:**

Fläktregulatorn måste anslutas till en väggkontakt som är skyddad med en säkring på 10 eller 13 A. Om apparaten inte fungerar som den ska bör du först kontrollera dess säkring. Koppla alltid ur nätkontakten innan dosan öppnas, apparaten innehåller livsfarlig spänning. 230V LIVSFARA!!!



1. vägguttag frånluftsfläkt
2. vägguttag intag fläkt
3. temperatur LED
4. fuktighet LED
5. drift LED
6. rattar
7. elnätet 230V
8. sensor kabel